

*St. Barnabas ✠ San Bernabé*

# The Evangelist-El Evangelista

March / marzo 2010

Evangelism: Moving forward with faith.

We're on a mission from God!



El Evangelismo: Hacia adelante con Fe.

¡Tenemos una misión de Dios!

## In This Issue

Pa-i Ma Jhe-i Ma	2
From the Sr. Warden Time Change	3
Kermess	4
About Being an Episcopalian	5
Brunch Quiet Day Juday Scholarship	6
Lenten Prayer Partners Suggestion Box	7
Seder Planning the Seder	8
Brotherhood of St. Andrew Easter Flowers Flowering of the Cross Easter Egg Hunt	9
Renewal Programs Spaghetti Dinner Thanks	10
Lay Eucharistic Visitors Bread Ministry Thank You Parish Council	11
Dove / Prayer for Rector DOK Prayer Requests	12
Good Samaritans	13
Our Parish Family	14
Prayer Info Tom Thumb & Kroger	15
Vestry	Back
Sunday Schedule	Cover

Prayer for

Oración por

## ST. BARNABAS ✠ SAN BERNABÉ

Please clip out the prayer and use it to pray daily.

Favor de recortar la oración y ora cada día.

*O Lord and Heavenly Father, send your Holy Spirit upon the church of St. Barnabas ✠ San Bernabé, to inspire us, guide us, and give us strength to do Your will, that we, as individuals and as a congregation, will witness fully to the Truth that is Jesus. Send us to those in need, place us in their lives, and make us such a beacon of Your love for all humankind, that we will pierce the present darkness of the world and bring people from all nations to Christ Jesus, in whose Holy Name we pray. Amen*

*O Señor y Padre celestial, envía tu Espíritu Santo a esta Iglesia de St. Barnabas ✠ San Bernabé, para inspirarnos, para guiarnos, y para darnos fuerza para cumplir tu voluntad, para que nosotros, como individuos y como una congregación, demos pleno testimonio a la Verdad que es Jesús. Envíanos a todos los necesitados, ubícanos en sus vidas, y haznos tal faro de Tu amor para con toda la humanidad que iluminemos las presentes tinieblas del mundo y atraigamos a los pueblos de todas las naciones a Cristo Jesús, en cuyo Santo Nombre oramos. Amén.*

## Pa-i Cue Ma Jhe-i Ma

My brothers and sisters in Christ,

When this newsletter arrives, we shall have already stood with Peter and James and John on the mountaintop with Jesus; we shall have seen him in His glory; we shall then have come down from the mountain; and we shall have subsequently found ourselves at the edge of the wilderness, preparing to go with Jesus into that desert experience we call Lent. Like Jesus, we must dare to set our faces towards Jerusalem.

What better time for us to reflect upon the work given us to do than in these forty days of introspection, of the setting aside of old habits and favored things, in preparation to celebrate the joy of our Lord's resurrection at Easter? Indeed, the thing for us to have at the center of our reflection is precisely that it is our work – not the work of the Rector alone, nor of the newly-seated Vestry, nor of this leader or that leader of any of the organizations that add enrichment to the life of this parish: It is ours. As Red Green is wont to say, "We're all in this together."

We must work together to see that we have Christian education for all ages at St. Barnabas'; we must work together to meet the needs of the numbers of people who come to us each week in search of assistance; we must work together to see that all who seek God in worship will find our services to be a genuine striving for the beauty of holiness.

Let us walk together with Jesus through the wilderness that we may worship Him together at His Resurrection and continue together with Him across the rest of our lives.

Your brother in Christ,

*Pa-i Richard+*

La Cuaresma, MMX

Mis hermanos en Cristo,

Quando llegue este boletín de noticias, ya habremos estado con San Pedro y con Santiago y con San Juan en la montaña con Jesús; Lo habremos visto en Su gloria; habremos descendido de la montaña; y nos habremos encontrado al margen del desierto, la tierra en baldío, preparando para entrar con Jesús en esa experiencia desiértica que llamamos La Cuaresma. Como Jesús, tenemos que atrevernos a dirigirnos hacia Jerusalén.

¿Qué tiempo mejor que éste para reflexionar sobre la tarea nuestra que durante estos cuarenta días de introspección, de dejar por un lado las viejas costumbres y las cosas predilectas, como nuestra preparación para celebrar la resurrección del Señor en la Pascua Florida? De veras, lo que tenemos que mantener como el blanco de nuestra reflexión es precisamente el hecho de que la tarea es nuestra: es nuestro trabajo -- no es el trabajo del cura párroco, ni de la Junta Parroquial recién elegida, ni de este o aquel líder de una de las organizaciones que tanto enriquecen la vida de esta parroquia: El trabajo es nuestro.

Tenemos que trabajar juntos para proveer la formación cristiana para todas las edades; tenemos que trabajar juntos para ayudar a los necesitados tan numerosos que vienen a nosotros cada semana en busca de ayuda; tenemos que trabajar juntos para asegurar que todos aquellos que vienen para adorar a Dios encuentran en nuestros cultos un esfuerzo genuino hacia la hermosura de la santidad.

Caminemos juntos con Cristo a través del desierto de la tentación, para adorarle juntos a Él en Su Resurrección, y seguir juntos con Él por el resto de la vida. Les bendigo y quedo

Su hermano en Cristo,

*Pa-i Ricardo+*

## Senior Warden Corner

### Welcome to Juana Lara

The Diaconal candidate Juana Lara joined us in February. You have seen her serving on the Altar in February. She is a candidate for Ordination as a Deacon. A candidate must work for several months in a parish other than their own. The Diocese requested that she serve at Saint Barnabas for this training. She is here to serve and to learn. Please welcome her and her family for the time they will be with us. Remember she is in training and learning. She will be attending at some point all the different activities we have at Saint Barnabas and will be asking questions. Let's all work together so Juana will have a great time at Saint Barnabas.

### Welcome to Jose Baltazar, Angelica Nino, and David Cornett

January 2010 we held the Annual Parish Meeting. At the meeting we elected Linda Simpson and Susan Whitaker to the vestry. The Saint Barnabas vestry at that point was made of six members. The Saint Barnabas Vestry is to be made of nine members. Father Carlisle and the six current members of the vestry following the rules according to the Canons requested Jose Baltazar, Angelica Nino, and David Cornett to join the vestry. They accepted. Jose will fill a three year term, David will complete a two year term and Angelica will complete a one year term. Join me and the current Vestry in welcoming them in their service to the parish.

### Church Finances

As mentioned at the Annual meeting in January, the vestry is looking for activities to bring money to the parish from the outside of the parish. That is one of the reasons the parish is sponsoring the Kermess in April. If you have other ideas please contact a vestry member all ideas welcomed.

Please turn in a pledge card. If possible it will be a great help if you can increase your current level of giving by 10%.

## EL RINCÓN DEL MAYORDOMO

### Bienvenida, Juana Lara

La postulante al diaconato Juana Lara está con nosotros desde febrero. La han visto sirviendo en el altar. Como postulante, ella tiene que trabajar varios meses en una iglesia que no sea su propia parroquia. La Diócesis pidió que ella sirviera en San Bernabé para este entrenamiento. Está aquí entre nosotros para servir y para aprender. Favor de darle la bienvenida a Juana como también a su familia durante su tiempo entre nosotros. Acuérdense de que ella está aquí para entrenamiento y aprendizaje. Asistirá de una forma u otra a todas las actividades de la parroquia de San Bernabé y nos hará preguntas. Trabajemos juntos para que Juana goce de su tiempo con nosotros en San Bernabé.

### Bienvenidos, José Baltazar, Angélica Niño, y David Cornett

En enero de 2010 realizamos la Reunión Anual de la Parroquia. En esa reunión le elegimos a Linda Simpson y a Susan Whitaker a la Junta Parroquial. En ese momento había seis miembros de la Junta Parroquial. La Junta se compone de nueve miembros. Siguiendo las reglas según las Leyes Canónicas, el Padre Carlisle y los miembros de la Junta les invitaron a José Baltazar, a Angélica Niño, y a David Cornett a formar el resto de la Junta. Ellos aceptaron. José servirá por tres años, David por un plazo de dos, y Angélica por el plazo de un año.. Espero todos ustedes, juntos conmigo y con la Junta Parroquial, les den la bienvenida por su servicio a la parroquia.

### Finanzas de la Parroquia

Como mencionamos en la Reunión Anual en enero, la Junta Parroquial busca actividades para recaudar fondos para la parroquia desde fuera de la parroquia. Es una de las razones que la parroquia patrocina una Kermés en abril. Si tienes otras ideas haz el favor de ponerte en contacto con un miembro de la Junta Parroquial. Recibimos todas sugerencias con gratitud.

Favor de entregar una tarjeta con tu promesa de apoyo a la parroquia. Si es posible, sería una gran ayuda si aumentas tu promesa de ofrendas por 10 por ciento.

### Kermess

The word Kermesse or kermis is from the Dutch words for 'kerk' which is church and 'mis' which is mass. The English and French used it to denote the mass said on the anniversary of the church or parish and in honor of the patron. Celebrations were held all over Europe accompanied by feasting, dancing and sports. These festivals are still going on today. They are held once or twice a year in a village or parish, frequently for fund-raising by parochial schools and youth organizations.

In the United States, Kermess is applied to any entertainment, especially one organized in the interest of charity. These celebrations have also had an influence on the Latin American culture. Especially in the countries of Mexico, Peru, Argentina and Chile, churches and schools hold "Kermeses" to raise funds. Tickets are sold for drawings, booths for the sale of food and crafts are also set up.

Many organizations holding the fair also in include a contest to vote for the Queen of the Kermess. Young ladies, ages ranging from about 4 to about 14, sign up to run for queen. The girls then go out and get sponsors or persons to donate funds on their behalf. Most queens are selected by who collects the most funds.

St. Barnabas✠San Bernabé will be holding a Kermess on April 24, 2010. The young ladies vying for Queen of the Kermess have already started collecting donations. The girls are selling squares for \$.50 (fifty cents) on sheets of forty squares (\$20 per sheet). We are also making booths available to individuals or companies who would like to set up space to sell their wares for \$250 per booth. The booths will include "visible" signage for your company including your company name, address and phone number. We will have a DJ with music playing all day. Dancing, food and beverages will also be available all day.

### Kermés

La palabra "kermés" proviene del holandés, de "kerk" ("iglesia") y "mis" ("misa"). Los ingleses y los franceses solían usar esta palabra por una misa celebrada en el aniversario de una parroquia o al honor del santo patrón de la parroquia. Celebraciones se realizaban por todas partes en Europa, acompañadas por mucha comida, bailes, y deportes. Estos festivales siguen allí hasta la fecha. Se Realizan una o dos veces por año en un pueblo o en una parroquia, frecuentemente para recaudar fondos para la parroquia, una escuela parroquial, o por un grupo de jóvenes de la iglesia.

En EE.UU., *Kermés* se refiere a cualquier entretenimiento, sobre todo uno con fines caritativos. Estas celebraciones también han tenido influencias en la cultura hispanoamericana, sobre todo en México, el Perú, la Argentina y Chile. Varias iglesias o escuelas patrocinan kermeses para recaudar fondos. Se venden boletos para comida, artesanías, y loterías.

Muchas organizaciones incluyen un concurso para elegir a una Reina de la kermés. Jovencitas de cuatro a quince años de edad se registran para competir, y luego buscan el patrocinio de otros los que donan fondos a manera de votos. La Reina es la candidata que recauda más fondos caritativos.

La Iglesia de St. Barnabas✠San Bernabé tendrá una Kermés el 24 de abril de 2010. Las señoritas que aspiran a Reina de la Kermés ya han empezado a recaudar donaciones. Las jovencitas venden cuadros sobre hojas de 40 cuadros por hoja a \$.50 (cincuenta centavos) el cuadro (o sea, \$20.00 por hoja). También hay puestos de comida, de artesanías, o de juegos los que pueden patrocinar individuos o empresas o para vender sus propios productos, a \$250 por puesto. Cada puesto tendrá letreros bien visibles para dar publicidad a su empresa, incluyendo el nombre, la dirección, y número telefónico de la empresa patrocinadora. Habrá un DJ tocando música a través de la Kermés. También habrá baile, comida, y refrescos.

## About Being An Episcopalian

/

## De Los Episcopales

**Confession**

Confession is to the heart as a farmer's pre-planting preparation is to the land. When the farmer prepares the soil before planting seeds, he goes through the field and picks up the rocks, weeds and trash that keep the soil from producing a good crop.

When we make our confession, God helps us to remove the rocks and trash that prevent us from having good soil for Him to plant His seeds. These rocks and trash are such things as pride, greed, jealousy, or an unkind word about or to someone. This trash needs to be cleaned out so we can have a clean heart for God to plant His seed.

We can make a meaningful corporate confession during the Eucharist or on our own, but sometimes it helps to make one to a priest. Confessing our sins to a priest can help us to come to terms with our sins and forgive ourselves after confessing them. Examination of Conscience is a good way to prepare for confession whether you are doing it privately or to a priest. These will be available for anyone desiring to use it.

Confession will be offered by appointment with Fr. Richard or Fr. Oliver and also on Good Friday afternoon 1 PM to 3 PM and Holy Saturday morning 9 AM to 12 Noon.

**La Confesión**

La confesión corresponde al corazón como una preparación de granjero antes de sembrar corresponde al terreno. Cuándo el granjero prepara la tierra antes de sembrar las semillas, él atraviesa el campo y recoge las piedras, las hierbas y basura impiden que la tierra produzca una cosecha buena. Cuándo nosotros confesamos, Dios nos ayuda a quitar las piedras y desechar eso nos previene de tener tierra buena para plantar Sus semillas. Estas piedras y la basura son tales cosas como el orgullo, la avaricia, los celos, o una palabra poco amable acerca de o a alguien. Estas necesidades de la basura para ser limpiadas y así podemos tener un corazón limpio para Dios para sembrar Su semilla. Podemos hacer una confesión corporativa durante la Eucaristía, pero a veces ayuda confesarnos ante un sacerdote. Confesar nuestros pecados a un sacerdote nos puede ayudar a ponernos de acuerdo con nuestros pecados y nos perdonamos después de confesarlos. El examen de Conciencia es una manera buena de prepararse para la confesión si usted lo hace privadamente ante un sacerdote. Estos estarán disponibles para cualquiera deseando de utilizarlo.

La confesión será ofrecida por cita con el Pa-í Ricardo o el Padre Oliverio y también el Viernes Santo por la tarde de la 1.00 a las 3.00 y Sábado Santo por la mañana de las 9.00 al Mediodía.

### Brunch is Served

Brunch will be served from 9 AM until 2 PM in the Parish Hall on Sunday, March 14<sup>th</sup>. We will be taking donations for the Special Activities Fund. This fund has been established so that we will have funds for Mother's Day, Father's Day, St. Barnabas' Day and the Virgin of Guadalupe Fiesta.



### Se sirve el desayuno-almuerzo

Ese sirve la combinación del desayuno y el almuerzo desde las 9 de la mañana hasta las 2.00 de la tarde P.M. en el Salón Parroquial el domingo, el 14 de marzo. Estaremos tomando donativos para el Fondo de Actividades Especiales. Este fondo ha sido establecido para que tengamos fondos para el Día de las Madres, el Día de los Padres, el Día de San Bernabé y la Fiesta de la Virgen de Guadalupe.

### Lenten Quiet Day

On Saturday, March 20<sup>th</sup> the Daughters of the King are sponsoring a Quiet Day from 9 AM to 1 PM in the Parish Hall. Fr. Oliver Lee will lead 3 meditations to help us prepare for Holy Week. There will be a continental breakfast and snacks provided. The day will end with Holy Eucharist at 12:30. Everyone is invited to attend.

### Día de Reflexión Cuaresmal

El sábado el 20 de marzo las Hijas del Rey patrocinan un día de reflexión de las 9.00 a las 1.00 de la tarde en el Salón Parroquial. El Padre Oliver Lee presentará 3 meditaciones en inglés para ayudarnos a prepararnos para la Semana Santa. Habrá un desayuno continental para todos. El día terminará con la Santa Eucaristía a las 12.30. Toda la parroquia queda invitada a asistir.

### Scholarship Fund 2010

The Brotherhood of St. Andrew agreed to be the Administrator of the *Chauncey Juday Memorial Scholarship Fund*. We will be asking the Congregation to make donations during Masses in April and May. To be eligible, Seniors must have been active members of St. Barnabas ✕ San Bernabé during this entire school year.

### Fondo de Becas para 2010

La Hermandad de San Andrés ha aceptado la administración del *Fondo Conmemorativo de Becas Chauncey Juday*. Pediremos que la congregación haga donaciones durante las Misas en abril y mayo. Para ser elegibles, los graduados de secundaria deben haber sido miembros activos del St. Barnabas ✕ San Bernabé durante este año escolar entero.

## LENTEN PRAYER PARTNERS

The custom in some churches is to have secret prayer partners as part of the Lenten discipline. Those of all ages are invited to fill out the form in the Narthex with **YOUR NAME AND ADDRESS**. List your special prayer request you wish your partner to pray for you daily during Lent (i.e. problem with a teacher, need for a job, moving, family illness - you need not be too specific).

I will do the following for this Secret Prayer Partner;

1. Pray for him/her daily during Lent, February 17<sup>th</sup> - April 4<sup>th</sup>.
2. Once a week mail a card, letter, or note, anonymously letting them know I am praying for them.
3. On Sunday, April 4<sup>th</sup> surprise them with a small gift, card, book, etc. and reveal my identity.

## Suggestion Box

Do you know something you would like changed or improved at St. Barnabas ✕ San Bernabé? Please put your anonymous suggestion in the Wood Box in the Narthex and Fr. Carlisle will look at them.

## LOS SOCIOS DE ORACIÓN CUARESMALES

La costumbre en algunas iglesias es de tener socios de oración secretos como parte de la disciplina cuaresmal. Personas de todas edades son invitadas a llenar el formulario en el nártex con **SU NOMBRE Y DIRECCIÓN**. Indique su solicitud de oración especial por la cual usted desea que su socio ore por usted diario durante Cuaresma (Por ejemplo, un problema con un maestro, la necesidad de un trabajo, una mudanza, una enfermedad en la familia - usted no necesita ser demasiado específico).

Haré lo siguiente para este Socio de la Oración Secreto:

1. Oraré por él / ella diario durante cuaresma, 17 de febrero - 4 de abril.
2. Una vez a la semana enviaré por correo una tarjeta, una carta, o una esquela, anónimamente para permitirle saber que oro por él / ella.
3. El domingo, el 4 de abril, le sorprenderé con un obsequio pequeño, sea una tarjeta, un libro, etc. y le revelaré mi identidad.

## Caja de sugerencias

¿Hay algo que quisieras cambiar o mejorar en St. Barnabas ✕ San Bernabé? Pon tus ideas en un papelito y déjalo en la caja de madera en el Nártex. El Pa-í Ricardo revisa las sugerencias cada semana.

**St. Barnabas' ✠ San Bernabé**

Seder Service and Meal  
for the Parish  
On Wednesday, March 31  
At 6:15 PM  
in the Parish Hall

**The Festival of the Passover**

will be free of charge, but we are taking reservations because there is limited seating. There will be a sign-up sheet in the Narthex and we will have assigned seating.

Please RSVP to the Church office  
by phone, 972-494-6600  
or  
by e-mail to [stbarnabas1@verizon.net](mailto:stbarnabas1@verizon.net)  
by April 1<sup>st</sup>

*We are accepting donations to help cover the cost of the Seder.*

**Come Help us Plan the Seder Dinner**

The Seder Dinner will be on Saturday, March 31<sup>st</sup> at 6:15 PM. Anyone interested in the planning the Dinner is invited to attend the Planning Meeting on Saturday, March 20<sup>th</sup> at 2:30 PM Practice and Set-up will be on Palm Sunday, March 29<sup>th</sup> at 2:30 PM.

**St. Barnabas' ✠ San Bernabé**

Culto de Séder con Cena Después para la parroquia  
Miércoles, el 31 de marzo  
a las 6:15 PM  
en el Salón Parroquial

**El festival de la pascua hebrea**

será gratis, pero necesitamos un conteo para preparar suficiente comida para todos. Habrá hoja de inscripción en el Nártex, y tendremos asientos reservados.

Por favor RSVP a la oficina de la iglesia llamando al teléfono, 972-494-6600  
o  
por e-mail a [stbarnabas1@verizon.net](mailto:stbarnabas1@verizon.net)  
antes del el 1 de abril

*Se aceptan Las donaciones aceptando para compensar el coste del Séder.*

**Ven a ayudarnos a planear la cena de Séder**

La cena de Séder tendrá lugar el miércoles Santo, el 31 de marzo, a las 6:15 PM. Cualquier persona interesada en el planeamiento de la cena puede asistir a la reunión de planeamiento el sábado el 20 de marzo a las 2:30 PM. La práctica y la disposición estarán a la 2:30 PM en el domingo de ramos, 29 de marzo.

## The Brotherhood of St. Andrew

### Food Drive Sunday March 7

The Brotherhood of St. Andrew Chapter at St. Barnabas ✕ San Bernabé has provided a cash donation box in the Narthex to help Good Samaritans. (Half of the money in the box will go to the Good Samaritan and half to the Ministries Fund.)

Donation Envelopes: There are envelopes in the pews for cash donations. Also, please put your name on it if you wish to receive credit for it on your statement.

#### EASTER FLOWERS

Forms are in the Narthex for Easter Flowers. *Please turn in your form by Palm Sunday* so that the Altar Guild knows how many lilies to purchase.

#### FLOWERING OF THE CROSS

Children and adults are asked to bring cut flowers on Easter for the Flowering of the Cross. The cross will be "flowered" during the 10 & 12:30 services on Easter Day.

#### EASTER EGG HUNT

At 11:15 AM on Easter Day, the children will have their annual Easter Egg Hunt. There are boxes in the Narthex and Founders Hall for individually wrapped candy, filled and empty plastic eggs, small bags and other treats or small toys for the Easter Egg Hunt. Please bring them before Easter so we will know if we have enough.



## La Hermandad de San Andrés

### Campaña de Alimentos el Domingo el 7 de marzo

La Hermandad de San Andrés de St. Barnabas ✕ San Bernabé ha proveído una caja para donaciones en efectivo en el Nártex para ayudar a Buen Samaritano de Garland. (La mitad del dinero en la caja se dirige a Buen Samaritano y la otra mitad va al Fondo de Ministerio de la parroquia para alivio de los necesitados.)

Seguiremos coleccionando artículos de ropa, comida enlatada, artículos para bebés, Etc., para el programa Nuevos Comienzos.)

#### FLORES PARA LA PASCUA

Las formas están en el Nártex para Flores de Pascua. *Por favor devuelva su forma para el Domingo de Ramos* para que el Gremio del Altar sepa cuántos lirios deben comprar además.

#### LA FLORECIENTE DE LA CRUZ

Niños y adultos deben traer flores cortadas para la Floreciente de la Cruz que tomará lugar durante el cada servicio.

#### LA CAZA DE HUEVOS DE PASCUA

A los 11:15 AM del Domingo de Pascua, niños y niñas tendrán su caza de huevos. Tendremos bolsas para esos que olvidaron sus canastas. Hay una caja en el Nártex y otra en Founders Hall para que deposite juguetes, dulces, bolas pequeñas para golosas y otras cosas que quieran contribuir para la caza. Por favor, tráiganlas antes de Pascua así que sabremos si tenemos suficiente para

## Renewal Programs

Cursillo is a renewal weekend for adults to help them get closer to Jesus. On the weekend you will receive tools to help you on your spiritual journey and also help you in your ministry as a Christian.

The next **English language Cursillos** will be April 8—11 at Camp Crucis. To attend Cursillo you should be a confirmed Episcopalian who is at least 21 years old. Closing Mass is at 3 PM. There are maps to Camp Crucis and All Saints Camp on the Renewal Center web page.  
[www.episcopalrenewalcenter.org](http://www.episcopalrenewalcenter.org).

### YOUTH PROGRAMS

The **Happening** (for 10<sup>th</sup> — 12<sup>th</sup> graders) will be April 16—18 at St. Luke's in Dallas.

The **New Beginnings** (for 7<sup>th</sup> — 9<sup>th</sup> graders) will be April 30—May 2 at Camp Crucis.

The Applications for all events are in the Narthex, the church office and on line at the Renewal Center's webpage. That address is [www.episcopalrenewalcenter.org](http://www.episcopalrenewalcenter.org). For more information on any Renewal events please contact Jeri Corley or Fr Carlisle.

## Shrove Tuesday Spaghetti Dinner

We want to thank everyone who helped with the Shrove Tuesday Spaghetti Dinner. The adults and youth who volunteered to cook, clean, and serve did a great job. It would not have been a success without all of you who came to eat also. Thanks to all.

## El Programa de La Renovación

Cursillo es un fin de semana de la renovación para adultos de ayudarlos consiguen más cerca a Jesús. En el fin de semana usted recibirá instrumentos para ayudarle en su viaje espiritual y también le ayuda en su ministerio como un cristiano. El próximo idioma **español Cursillo será octubre 21-24 en Campamento de Crucis en Granbury**. Para asistir al Cursillo usted debe ser un episcopal confirmado que tiene por lo menos 21 años de edad. La Misa final es a las 3 de la tarde en el Campamento de Santos Todo. Hay un mapa a Crucis en:  
[www.episcopalrenewalcenter.org](http://www.episcopalrenewalcenter.org).

### PROGRAMAS PARA La JUVENTUD

El **Happening** será del 16 al 18 de abril en el Iglesia de San Lucas en Dallas. Este fin de semana de la renovación está para los 10mo-12 mos graduadores.

Las solicitudes para todos acontecimientos están en el Narthex, la oficina de la iglesia y en línea en la página web del Centro de la Renovación. Esa dirección es [www.episcopalrenewalcenter.org](http://www.episcopalrenewalcenter.org). Para más información sobre cualesquier acontecimientos de la Renovación llame por favor a Jeri Corley o al Pa-í Ricardo.

## Cena de Espaguetis para Martes de Carnaval

Quisiéramos agradecerles a todos los que ayudaron a realizar la Cena de Espaguetis para martes de carnaval. Los adultos y jóvenes que cocinaron, limpiaron, y sirvieron las mesas voluntariamente lo hicieron con gran logro. No hubiera sido tal éxito si no fuera por todos ustedes que vinieron para comer. Gracias a todos ustedes.

**Lay Eucharistic Visitor Schedule**  
**Horario para Visitadores Eucarísticos Laicos**

**Sallie Riddles**

5653 Naaman Forest Blvd #2807  
 Garland 75044

**Nan Hays**

Vickery Towers Bldg C Room 515  
 5619 Belmont Avenue Dallas TX 75206  
 214-823-2220

3/1 Jack & Sondra Spruit  
 3/8 Mike Ripps  
 3/15 Lisa Aviles  
 3/22 Jack & Sondra Spruit  
 3/29 Mike Ripps  
 4/5 Lisa Aviles

3/7 Mike Ripps  
 3/14 Ann South  
 3/21 Ana De Loa  
 3/28 Mike Ripps  
 4/4 Ann South

If you are unable to make a visit, please contact another team member to take your place. *Register all communion visits in the Sacristy Ledger.*

Si usted es incapaz de hacer una visita, llame por favor a otro miembro del equipo para tomar su lugar. *Registre usted todas visitas de la comunión en el Libro de contabilidad en la Sacristía.*

**Bread Ministry Calendar**

3/7	Team 1	Lisa Aviles	3/28	Team 1	Lisa Aviles
3/14	Team 2	Claudia Darr	4/4	Team 2	Claudia Darr
3/21	Team 3	Ed Bodiford			

For more information on the Bread Ministry, contact Lisa Aviles 972-272-9382  
 Para más información sobre el ministerio de pan, llame a Lisa Aviles al 972/272-9382.

**Thank You**

Dear Friends,  
 Thank you so much for the flowers.  
 Our facility is looking like Spring.  
 God Bless,  
 Becky & Residents of Garland Nursing  
 and Rehab

\*\*\*\*\*

**Parish Council Meeting**  
**Tuesday, March 9**  
**at 7:00 PM**

**Gracias**

Queridos amigos,  
 Gracias tanto por las flores.  
 Nuestro local se parece a la primavera..  
 Que Dios les bendiga.  
 Becky y residentes de enfermería de  
 Garland y Rehab

\*\*\*\*\*

**Consejo de la Parroquia**  
**El Martes, 9 de marzo**  
**a la 7:00 PM**

Our negative feelings often derail peacemaking. They must first be harmlessly defused for our minds to be open to creating win-win solutions.



In the Diocese of Dallas we have a wonderful ministry which can help with difficult conflicts.

(Ask the Rector or Senior Warden about the Ministry of Conflict Transformation.)

Con frecuencia nuestros sentimientos negativos descarrilan la paz. Primero, estos deben estar neutralizados inofensivamente, para que nuestras mentes se abran para crear soluciones recíprocas y beneficiosas.



En la Diócesis de Dallas tenemos un ministerio maravilloso que puede ayudar con conflictos difíciles.

(Pregúntele al Cura Párroco o al Mayordomo sobre el Ministerio de Transformación de Conflicto.)

### Prayer for the Rector of Our Parish

Almighty God, giver of every good gift: Look graciously on your servant Richard+, and so guide his ministry among us that he will be a faithful pastor who will care for your people and equip us for our ministries. Guide, guard and direct him in all that he does and all that he says. Strengthen him and fill him with your Holy Spirit that he may kindle the zeal of your people and speak Your words through him. Sanctify his words and actions ever to Your service, through Jesus Christ, our Lord. AMEN

### ORACIÓN POR EL CURA PÁRROCO DE NUESTRA PARROQUIA

Dios todopoderoso, dador de toda buena dádiva: Mira con gracia a tu siervo, Ricardo+, y dirígelo en su ministerio entre nosotros para que él sea un pastor fiel que cuide de su rebaño y nos equipe para nuestros ministerios. Guíalo, guárdelo e inspíralo en todo lo que él haga y todo lo que él diga. Fortalécelo y llénalo de tu Espíritu Santo para que él pueda encender el celo de ministerio entre Tu pueblo y para que Tu verbo se comunique por el suyo. Santifica sus palabras y sus acciones para que siempre Te sirva fielmente, por Jesucristo, nuestro Señor. AMÉN.

### DOK Prayer Requests

The Daughters of the King Prayer Box is THE BLACK METAL BOX in the Narthex. There are forms to fill out with prayer requests and then you can place them in the box. The box is checked weekly. You can also email prayer requests to Debbie Chapel at [chapel188@aol.com](mailto:chapel188@aol.com).

### Solicitudes por Oración de las Hijas del Rey

La Caja de la Oración de las Hijas del Rey está en el Nártex. Hay formularios para llenar con pedidos de oración y entonces usted los puede colocar en la caja negra de metal. La caja se revisa semanalmente. Usted puede mandar correo electrónico también; los pedidos de la oración a la Debbie Chapel en [chapel188@aol.com](mailto:chapel188@aol.com).

**Volunteers are needed!**

At Good Samaritans we have experienced a tremendous expansion in our food programs. At this time, we do not have enough volunteers to pick up all the items we are needing picked up. Right now we have two opportunities:

The first is Tuesday mornings at 8 AM - pick up bread and sweets at Kroger in Sachse and deliver to Good Samaritans

The second is for Friday morning at 7:30 AM - pick up food at Central Market, Lover's and Greenville, and deliver to Good Samaritans. (prefer someone with a van or station wagon)

The North Texas Food Bank is also starting a retailer program for which we have been approved. This will require someone with a truck or van to pick up three times a week (or three people with trucks or vans) at local retail stores. We will be purchasing coolers for the transport of these items as required by NTFB. At this time we do not know who or where the retail outlet will be, but will have that information in the near future.

If you are able to volunteer for any of these positions, please contact Kathy West or Lisa Brooks at Good Samaritans of Garland, Inc. 972-276-2263.

**Don't forget to**



**On Sunday, March 14<sup>th</sup>**

**Se necesitan voluntarios!**

En Buenos Samaritanos hemos experimentado una enorme expansión en nuestros programas de alimentos. En este momento, no tenemos suficientes voluntarios para recoger todos los elementos que nos estamos necesitando recoger. Ahora tenemos dos posibilidades:

El primero es el martes por la mañana a 8 de la mañana - recoger de pan y dulces en Kroger en Sachse y entregar a Buenos Samaritanos

El segundo es para el viernes por la mañana a las 7:30 de la mañana - recoger alimentos en el mercado central, de Lover y Greenville y entregar a Buenos Samaritanos. (Prefieren alguien con una furgoneta o station wagon)

El Banco de alimentos de North Texas también está comenzando un programa minorista para los que hemos sido aprobados. Alguien para ello será necesario con un camión o van a recoger tres veces a la semana (o tres personas con camiones o camionetas) en tiendas locales. Nos compra refrigeradores para el transporte de estos elementos como lo exige el NTFB. En este momento que no sabemos quién o dónde será el punto de venta, pero tendrá esa información en un futuro próximo.

Si eres capaz de servir voluntariamente para cualquiera de estos puestos, ponte en contacto con Kathy West o Lisa Brooks en Buenos Samaritanos de Garland, Inc. 972-276-2263.

**No te olvides de adelantar tu reloj una hora el domingo el 14 de marzo.**



**Rest in Peace / Reposo del Alma**

William Knipscher (Susan Whitaker's father)

**Change of Address / Nueva Dirección En Casa**

Fr. Gerald & Victoria Krumenacker

5732 Marina Drive, Garland TX 75043-4221

## Our Parish Family / Nuestra Familia Parroquial

March / marzo 2010

<p>XX Yolanda Escobar<sup>B</sup> Lisa Hays<sup>B</sup> Christopher Mares<sup>B</sup> Ann South<sup>B</sup></p> <p>01 José Baltazar<sup>B</sup> Joan Morales<sup>BD</sup> Rebecca Rodriguez<sup>BD</sup> Gene Simpson<sup>B</sup></p> <p>02 José García<sup>BD</sup> Olegario Pérez, Jr.<sup>B</sup></p> <p>03 Grace Maddux<sup>BD</sup></p> <p>05 Marco Estrada<sup>BD</sup> Adriana Maldonado<sup>BD</sup> Ángel Zentella<sup>BD</sup></p> <p>06 Dulce Carranza<sup>BD</sup> Rebeca Romero<sup>BD</sup> Sondra Spruit<sup>BD</sup></p> <p>07 Guadalupe Chavez<sup>BD</sup> Enrique &amp; Alma Nevarez<sup>W</sup> Silvia Saavedra<sup>BD</sup></p> <p>08 Alejandro Ramirez<sup>BD</sup> Sondra Spruit<sup>B</sup></p> <p>10 José Niño &amp; Angélica Jaba<sup>W</sup> Fernando Gomora, Jr.<sup>BD</sup></p> <p>11 Alvaro Cabal<sup>BD</sup> Erica Martínez<sup>BD</sup> Jazmyn Ware<sup>BD</sup></p> <p>12 Victor Cruz, Jr.<sup>BD</sup> José Marin<sup>B</sup> Scott &amp; Debra Norman<sup>W</sup> Virginia Sorensen<sup>BD</sup> Belinda Stewart<sup>BD</sup></p> <p>13 Rodrigo Duran<sup>BD</sup> Ken &amp; Lee Mann<sup>W</sup> Antonio Pérez<sup>BD</sup> Cristina Ramón<sup>BD</sup></p> <p>14 Francisco Aguilar<sup>B</sup> Danielle Evans<sup>BD</sup> Matilde Hernandez<sup>BD</sup></p>	<p>15 Karol Cobos<sup>BD</sup> Xochitl De La Cruz<sup>BD</sup> Cristian Acosta Esmerado<sup>B</sup> Juliana Moreno<sup>BD</sup></p> <p>16 Elvia Cruz<sup>BD</sup> Shirley Thomas<sup>BD</sup></p> <p>17 Vanessa Andrade<sup>BD</sup> Patricia Garcia<sup>BD</sup> Román Rivas<sup>BD</sup></p> <p>18 Olegario Pérez<sup>BD</sup></p> <p>19 Alvaro Cabal<sup>B</sup> Eric Estrada<sup>BD</sup></p> <p>20 Antonio Compean<sup>BD</sup> Angélica Java<sup>B</sup> José Escolero<sup>B</sup> Lourdes Gonzales<sup>BD</sup> Gabriel Gomez<sup>BD</sup> Dora Renoj<sup>B</sup></p> <p>21 Mary Johnson<sup>BD</sup></p> <p>22 Beatriz Cano<sup>BD</sup> Misael Mancilla<sup>BD</sup> Adriel Solís<sup>B</sup> Reynalda Ugarte<sup>BD</sup></p> <p>23 Tori Sparks<sup>B</sup></p> <p>24 José Alcalá, Jr.<sup>BD</sup> Doug &amp; Wendy Duncan<sup>W</sup> Andy Guerra<sup>BD</sup></p> <p>25 Mirian Hernandez<sup>BD</sup> Valerie Johnson<sup>BD</sup></p> <p>26 Braulio Acosta<sup>BD</sup> Michael De La Cruz<sup>BD</sup></p>	<p>Damián Garcia<sup>BD</sup> Marian Hernandez<sup>B BD</sup> Brenda Méndez<sup>B</sup></p> <p>27 Jazmín Hernandez<sup>BD</sup> Roberto Morales, Jr.<sup>BD</sup> Bryan Palma<sup>BD</sup></p> <p>28 Debbie Chapel<sup>BD</sup> Bodemar &amp; Enoe Garcia<sup>W</sup> Dennis Garcia<sup>BD</sup> Emmie Johnson-Cobb<sup>BD</sup> Ninfa Morales<sup>BD</sup> John &amp; Betty Rodriguez<sup>W</sup></p> <p>29 José Contreras<sup>BD</sup> Rafael Escobar<sup>BD</sup> Alma Farias<sup>BD</sup> Rodolfo Machuca<sup>BD</sup> Lee Mann<sup>BD</sup> Jackie Parker<sup>BD</sup></p> <p>30 Braulio Acosta, Jr.<sup>B</sup> David Estrada<sup>BD</sup> Gabriel Gomez, Jr.<sup>B</sup> Rigoberto Machuca, Jr.<sup>B</sup></p> <p>31 Jacqueline Escolero<sup>BD</sup> Juan Moreno<sup>BD</sup></p>
		<p>B: Baptisms / Bautismos BD: Birthdays / cumpleaños W: Wedding Anniversaries / Aniversarios de Bodas</p>
<p>Please call or email the church of any changes or corrections that need to be made to your information. Forms are also available in the Narthex for this.</p> <p style="text-align: center;">*****</p> <p>Por favor llámenos o envíe por correo electrónico a la iglesia solore cualquier cambio o las correcciones que necesitan ser hechas a su información. Los formularios para hacer estos cambios están también disponibles en el Nártex.</p>		

**Prayer List / Lista de oración**

Richard+, Sue Anne, Lia, James Andrew, Ian, Andrew, Alyce, Nan, Terry, Cara, Alex, Joseph, Alfredo, Steve, Nell, Bill, Craig+, Ethelind, Wilford, Sonya, Paul, Ron, Ishamael, Gloria, Arthur, Danyel, Bola, Lewis, Ellen, Gary, Cindy, Andy, Paula, Jess, Ada, Tommy, Frank, Chris, Joel, Sonia, David, Fabian, Jessica, Vicki, Shannon, Jake, Noah, Sean, Lennie, Keith, Sondra, Marcus+, Vanessa, Javier, Jackson, Kenneth, Mark, José, the Sparks, Hirschmann, Iberra, and Mendez Families

**Church Prayer List**

To have someone put on the Church Prayer List you need to fill out a form in the narthex or contact 972-494-6600 or email (stbarnabas1@verizon.net). Please contact the church office if you or someone in your family will be going into the hospital or are at home.

**Lista De Oración De la Iglesia**

Si desea que alguien se a puesto en la lista de oraciones de la iglesia usted necesita llenar un formulario en el Nártex o contactarse al 972-494-6600 o email (stbarnabas1@verizon.net). Llame por favor la oficina de la iglesia si usted o alguien en su familia va a ser hospitalizado o si está en casa por enfermo.

**Those serving in the Armed Services****Por los que están en las fuerzas armadas**

Richard Radabaugh, Chris Chamberlain, Ashley Mann, Kyle Darr, Christopher Garrigus, Paul Foss, Benjamin Tucker, Cody Hand, Michael Biggs, Ethan Goodman, Joe Beck, Michael Millar, Rodric Williams, Daniel Zamora, Kevin Moses, Thomas Esquivel, Alejandro Miranda, Jr., Wade Carroll, Michael Muskus, Scott Ayers, Brian Ratteree, Joshua Ballard, Rowdy Malone, Michael Zeagler, David Zamora, Justin Walsh, Javier Andrade, Jeremy Muskus, John Comito, Tim Hilliard, Matt Covault, Ángel Landin, Tyler Rohne, Eric Denkins, Dale Dalida, Laura Hayes, Patrick Duncan and Timothy Garrett

**Saint Barnabas ✕ San Bernabé Prayer Circle**

To make a prayer request for the Prayer Circle, please contact Betty Keyes at 972/276-4670 or email bettykeyes4@yahoo.com. You can also contact *Betty Baird, Debbie Chapel, Jeri Corley, Barbara Eastwood, Judy Evans, Lolita Gilkes, Shirley Hammerle, Lee Mann, Sondra Spruit*, or the Church office with your requests.



**ST. BARNABAS' EPISCOPAL CHURCH**  
**1200 NORTH SHILOH ROAD**  
**GARLAND TX 75042-5769**

**NON-PROFIT ORG**  
**U S POSTAGE**  
**PAID**  
**PERMIT 165**  
**GARLAND TEXAS**

RETURN SERVICE REQUESTED

## LENT SERVICE SCHEDULE

### SUNDAY / DOMINGO

8:00 AM - Said Eucharist  
9:15 AM - Choir Practice  
10:00 AM - Choral Eucharist  
11:15 AM - Christian Education for all ages  
Cristian Formación  
12:00 PM - El Coro  
12:30 PM - La Misa

### WEDNESDAY

7:00 PM - Family Mass with Unction  
La Misa Familiar con unción

### FRIDAY

12:00 PM Mass  
7:00 PM Stations of the Cross

## Dated Material - March 2010



**St. Barnabas □ San Bernabé**  
**Vestry**

**Sr. Warden:** Dennis Garcia (2011)  
**Jr. Warden:** Mike Corley (2010)

### **Members:**

José Baltazar (2012)  
Angélica Niño Banda (2010)  
David Cornett (2011)  
Ana De Loa (2011)  
Ángel Martínez (2010)  
Linda Simpson (2012)  
Susan Whitaker (2012)

**Treasurer:** Susan Vaden  
**Clerk:** Barbara Cornett

**Rector:** The Rev. Canon Richard Carlisle, Ph.D.  
**Assistant Priest:** The Rev. Oliver Lee, Jr., Obl., OSB  
**Assisting Priest:** The Rev. Gerald Krumenacker II  
**Deacon:** The Rev. Alyce Schrimsher  
**Parish Secretary:**  
**Evangelist Editor:** Jeri Corley

### **Contact us:**

**Office Hours:** 9:00 AM - 1:00 PM Monday - Friday  
**Voice:** 972-494-6600  
**FAX:** 972-276-0824  
**Cell Phone:** 214-274-8972  
**Web page:** [www.stbarnabas.com](http://www.stbarnabas.com)  
**E-mail addresses:** [stbarnabas1@verizon.net](mailto:stbarnabas1@verizon.net)  
[stbrector1@verizon.net](mailto:stbrector1@verizon.net)  
[FrOliver@stbarnabas.com](mailto:FrOliver@stbarnabas.com)  
[Deacon@stbarnabas.com](mailto:Deacon@stbarnabas.com)  
[stbNewsletter1@verizon.net](mailto:stbNewsletter1@verizon.net)  
[Srwarden@stbarnabas.com](mailto:Srwarden@stbarnabas.com)  
[Jrwarden@stbarnabas.com](mailto:Jrwarden@stbarnabas.com)



News for the Evangelist is due on the 15<sup>th</sup> of the month. Hand deliver, mail or email to [newsletter@stbarnabas.com](mailto:newsletter@stbarnabas.com)